

cagliari

Sardenha/Sardynia



a cidade num relance

rzut okiem na miasto

O centro histórico

É composto por quatro bairros: no centro fica Castello, no topo de sua colina; Stampace, Marina e Villanova todos à volta, num espaço muito acolhedor com vista para o porto e podem ser facilmente alcançados a pé.

As colinas

Cagliari tem mais colinas para além de Castello, e todas merecem uma visita: Sant'Elia pela natureza, Monte Urpinu e Monte Claro pela vegetação e parques públicos, San Michele pelo castelo medieval, Tuvixeddu pela incrível necrópole púnica.

O litoral

A poucos minutos de autocarro ou de bicicleta a partir dos bairros históricos chega-se à praia de Poetto e ao Parque natural de Molentargius-Saline: o complexo de lagoas povoadas por flamingos.

População

Cerca de 150.000 habitantes na cidade. Os habitantes da área metropolitana, que inclui outros 15 municípios são cerca de 420.000.

Clima

Mediterrânico, invernos amenos e verões quentes e secos. O vento sopra muitas vezes e atenua o calor do verão.

Stare miasto

Składa się z czterech dzielnic: w centrum, na wzgórzu, znajduje się Castello, otaczają go Stampace, Marina i Villanova ściśnięte na małej przestrzeni, graniczącej z portem, którą z łatwością zwiedza się pieszo.

Wzgórza

Cagliari oprócz Castello ma też inne wzgórza i każde z nich warto zobaczyć: Sant'Elia z powodu przyrody, Monte Urpinu i Monte Claro mają piękną zieleni i parki, San Michele średniowieczny zamek, Tuvixeddu niesamowitą nekropolię punicką.

Wybrzeże

Kilka minut jazdy autobusem lub rowerem zaprowadzi nas z dzielnic starego miasta na plażę Poetto oraz do rezerwatu przyrody Molentargius-Saline: skupiska stawów zamieszkałych przez flamingi.

Mieszkańcy

Okolo 150 tysięcy mieszkańców w mieście. Cały obszar metropolii liczący 15 gmin, zamieszkały jest przez okolo 420 tysięcy osób.

Klimat

Śródziemnomorski, łagodna zima, ciepłe i suche lato. Często wieje wiatr, który łagodzi letnie upały.

mapa geral
mapa ogólna

1



Cagliari, a vida que você deseja

Cagliari, miasto na Twoją miarę

Em Cagliari, sente-se imediatamente à vontade. Talvez porque está na presença de um dos mais belos mares que possa imaginar, entre praias maravilhosas e morros cobertos de verde. Porque em novembro se calhar pode sair de t-shirt. Ou talvez, passeando pelas suas ruas pode encontrar tesouros de milênios de história. Adicionamos a magia dos flamingos cor de rosa que no verão voam sobre as casas, vibrando em voo, como se fosse a coisa mais normal do mundo. Talvez lhe faça sentir-se em casa uma cozinha que tem receitas de dar água na boca, em cada ingrediente, desde o pão à lagosta e em todos sintam o prazer e o gosto de comer bem e com calma. Talvez seja porque se vê um movimento cultural de capital europeia, com os jovens que abriram a cidade para o mundo, e os seus pais e seus avós que preservaram as tradições e uma ironia especial. Cagliari é assim: diferente, dependendo de como você a observa. Uma cidade viva, que enquanto a visita faz-lhe pensar quão bom seria nela viver.

W Cagliari od razu poczujesz się swobodnie. Być może dlatego, że znajdujesz się nad najpiękniejszym z mórz, jakie tylko można sobie wyobrazić, pośród przepięknych plaż i zielonych wzgórz. Być może dlatego, że w listopadzie można czasem wyjść tylko w koszulce. Lub dlatego, że spacerując po ulicach napotkasz skarby tysiącletniej historii. Dodajmy magię różowych flamingów, które latem trzepocząc skrzydłami, przelatują nad domami, jakby to była najnormalniejsza rzecz na świecie. Być może czujesz się jak w domu dzięki tutejszej kuchni i jej

przepysnym przepisom kulinarnym, wykorzystującym każdy składnik, od chleba po homara, które sprawiają, że czujesz przyjemność wspaniałego jedzenia, spożywanego w spokoju. Być może dlatego, że miasto tętni życiem kulturalnym, jak europejskie stolicy, młodzi stworzyli miasto na świat, a ich rodzice i dziadkowie zachowali tradycje i bardzo specyficzną ironię. Cagliari jest właśnie takie: różne w zależności od tego jak się na nie patrzy. Miasto żywe, które, gdy je zwiedzasz, sprawia iż myślisz że chciałbyś w nim zamieszkać.





LAGUNA DI SANTA GILLA

S.S. 195

S.S. 130-131
S.S. 130-131 E 25

CENTRO STORICO

STAZIONE FS

PORTO DI CAGLIARI

veja mapa centro cidade
zobacz mapę centrum miasta

GOLFO DI CAGLIARI

Legenda: veja mapa 2
Legenda: zobacz mapę 2

PARCO MONTE CLARO

TUVIXEDDU

PARCO DELLA MUSICA

ORTO BOTANICO

PARCO DI MONTE URPINU

PARCO NATURALE MOLENTARGIUS-SALINE

STADIO DI S.ELIA

POETTO

MARINA PICCOLA

SELLA DEL DIAVOLO
CAPO SANT'ELIA

CALAMOSCA

VILLASIMIUS >

46

33

48

58

52

13

14

53

56

54

43

47

32

apenas um dia, para iniciar tylko jeden dzień, na początek

Apenas um dia para descobrir os encantos de Cagliari. Para absorver-se na beleza dos bairros históricos, maravilhar-se com os vestígios da civilização nurágica, saborear algumas especialidades, observar vistas magníficas, ir até à praia, ver flamingos e terminar a noite num dos locais ao ar livre nos bastiões. É como uma degustação para estimular o seu desejo de voltar.

Tylko jeden dzień, by odkryć to fascynujące miasto. By zachwycić się zabytkowymi dzielnicami i znaleziskami cywilizacji nuragijskiej, skosztować specjalów lokalnej kuchni, podziwiać przepiękne widoki, pójść na plażę, zobaczyć flamingi i zakończyć wieczór w lokalach na otwartym powietrzu na bastionach. To takie skosztowanie, by zrodziła się chęć powrotu.

Explorar a cidade em 24 horas

Um percurso essencial ao longo da história, da gastronomia, da natureza e da vida cidadina.

De manhã Via Roma, largo Carlo Felice e piazza Yenne

Nas arcadas da via Roma, no largo Carlo Felice e na piazza Yenne estendem-se os bares históricos com mesas ao ar livre. Aqui o café expresso e o cappuccino acompanhados com pastelaria e pastéis de massa folhada são um ritual.

Castello: o bairro fortificado e seus pontos panorâmicos

É o bairro localizado numa colina onde viviam os nobres e os governantes: primeiro os Pisani, depois os Aragoneses e os Espanhóis. Em Castello estão as duas torres de Pisa, nos portões estão os brasões de armas, a partir das ruas ao longo das muralhas o olhar vagueia sobre a cidade em direção ao mar.

Três lugares na história Em Castello muitos lugares

res valem a pena ser visitados. Aqui estão três possibilidades para escolher: O **Museu Arqueológico**, na Cittadella dei Musei preserva os vestígios únicos no mundo da civilização nurágica e aqueles deixados pelos Cartagineses e pelos Romanos. A **Catedral de Santa Maria**, construída pelos Pisani e depois modificada ao longo dos séculos, é um verdadeiro resumo da história de Cagliari. Dentro podem-se admirar esculturas de Pisa, as capelas aragonesas e a grande Cripta dos Mártires. O **Palazzo di Città** ao lado da Catedral. Foi a sede municipal desde a Idade Média até ao fim do século XIX. Hoje abriga eventos e exposições de arte.

Almoço na cidade ou na praia?

De autocarro em poucos minutos chega à praia de Poetto para se sentar

num dos pequenos bares restaurante no areal. Ou ficar no centro, se descer até ao bairro de Marina, onde cada esquina oferece um local, uma trattoria (taberna) ou um restaurante. Alguns dos melhores chefs da cidade trabalham aqui.

À tarde

Flamingos e as salinas
Para admirar de perto os flamingos, as garças e os corvos-marinhos venha de autocarro a Poetto, desça no Ospedale Marino e entre no Parque Regional Molentargius-Saline. Traga a sua máquina fotográfica: as cores e os reflexos das salinas merecem.

No fim da tarde Via Manno e via Garibaldi: o passeio das compras

Sob o Bastião de Saint Remy, existem duas ruas pedonais que reúnem muitas das lojas mais elegantes, perfeitas para passe-

ar e para quem adora fazer compras.

Aperitivo, jantar e após o jantar

Os bastiões de Saint Remy e de Santa Croce
Dois lugares muito bonitos para conversar e tomar uma bebida antes ou depois do jantar. O Bastião de Saint Remy é um grande terraço panorâmico decorado com árvores e palmeiras, o Bastião de Santa Croce é uma bela caminhada onde se alinham locais, wine bares e cafés em frente ao panorama sobre os telhados.

Jantar

Para o jantar há uma abundância de escolhas. O bairro de Stampace é a Cagliari mais típica, enquanto que Marina é o bairro multi-étnico. Nas suas vielas, os restaurantes, as tabernas tradicionais e os locais da moda estendem-se com mesas ao ar livre.



Odkryć miasto w 24 godziny

Główna trasa pomiędzy historią, gastronomią, przyrodą i życiem miejskim.

Poranek Via Roma, largo Carlo Felice i piazza Yenne

W portykach via Roma, w largo Carlo Felice i na placu Yenne znajdują się znane od lat kawiarnie ze stolikami na zewnątrz. Tutaj espresso i cappuccino wraz z ciasteczkami i pasztecikami z ciasta francuskiego są rytuałem.

Castello: dzielnica forteca i jej panoramy

Jest to dzielnica położona na wzgórzu, gdzie niegdyś mieszkali władcy i szlachta: najpierw Pizanie, potem Aragończycy i Hiszpanie. Na Castello wznoszą się dwie wieże pizańskie, na bramach widoczne są herby rodów, z ulic pod murami obronnymi rozciąga się widok na miasto i w kierunku morza.

Trzy miejsca w historii Museum Archeologiczne

Warto zwiedzić wiele miejsc w dzielnicy Castello. Oto trzy miejsca do wyboru: Pozostając w centrum

Znajduje się w Cittadella dei Musei, zawiera unikatowe w świecie eksponaty cywilizacji nuragijskiej oraz te, które pozostawili Kartagińczycy i Rzymianie. **Cattedrale di Santa Maria** (Katedra Św. Marii) zbudowana przez Pizanów i później przez wieki przebudowywana, jest prawdziwym podsumowaniem historii Cagliari. Wewnątrz podziwiać można rzeźby pizańskie, kaplice Aragońskie oraz ogromną Cripta dei Martiri (Kryptę Męczenników). **Ratusz** obok Katedry. Był siedzibą władz miejskich od średniowiecza aż do końca XIX wieku. Dziś urzędza się w nim imprezy i wystawy dzieł sztuki.

Obiad w mieście czy na plaży?

Na plażę Poetto jedzie się kilka minut autobusem, by usiąść w jednym z małych barów czy restauracji na piaszczystym brzegu.

można zejść do dzielnicy Marina, gdzie w każdym zaułku znaleźć można jakiś lokal, restaurację czy tawernę. Niektórzy najlepsi kucharze z miasta pracują właśnie tutaj.

Popołudnie Flamingi i saliny

Aby móc z bliska podziwiać flamingi, czaple i koromorany, należy pojechać autobusem do Poetto, przystanek Ospedale Marino i wejść do parku regionalnego Molentargius-Saline. Weźcie ze sobą aparat fotograficzny: kolory i refleksy basenów salin są tego warte.

Wieczór Via Manno i via Garibaldi: spacerem na zakupy

Pod Bastionem Saint Remy, na dwóch deptakach zgromadziły się modne sklepy, które stanowią doskonałą rozrywkę dla wszystkich kochających zakupy.

Aperitif, kolacja i po kolacji Bastiony Saint Remy i Santa Croce

Dwa przepiękne miejsca by coś wypić i porozmawiać, przed lub po kolacji. Bastion Saint Remy to duży taras panoramiczny ozdobiony drzewami i palmami, Bastion Santa Croce to przepiękna promenada wzdłuż której ciągną się lokale, winiarnie bary i kawiarnie naprzeciw panoramy, która rozciąga się nad dachami.

Kolacja

Wybór miejsc na kolację jest ogromny. Dzielnica Stampace jest najbardziej tradycyjną dzielnicą miasta, natomiast Marina to dzielnica wieloetniczna. W ich wąskich uliczkach pełno jest tradycyjnych tawern, restauracji i modnych lokali, gdzie można zjeść przy stolikach na otwartym powietrzu.



O que descobrir se ainda tiver mais um dia

Aqui estão algumas idéias sobre o que deve absolutamente ver.

De manhã Mercado de San Benedetto

De manhã cedo (exceto aos domingos) é o momento ideal para ver o mercado que expõe todos os tesouros da gastronomia da Sardenha, da terra e do mar. Um piso inteiro é dedicado às bancas de peixe. O mercado com lojas e bares à volta são também a ocasião para tomar um pequeno-almoço ou um lanche inesquecíveis.

Villanova

É um dos quatro bairros históricos com várias ruas pedonais. Passeia-se entre casas, igrejas aragonesas e lojas antigas. Em algumas ruas restauradas recentemente chegaram lojas elegantes e de tendência.

Basilica paleocristã de San Saturnino

Uma das mais antigas igrejas de Cagliari, data do século V ou VI d.C. Abriga concertos e eventos culturais. À volta da igreja encontra-se o sítio arqueológico de uma necrópole paleocristã.

A colina de Bonaria, a basílica, o parque, o museu

Na colina de Bonaria surge o santuário e a basílica dedicados a Nossa Senhora de Bonaria, protetora dos marinheiros, onde está exposta para veneração uma estátua da Virgem milagrosamente vinda do mar. A partir deste santuário foi nomeada a cidade de Buenos Aires. Do claustro do convento entra-se no museu que

conserva vestígios históricos, modelos de navios e os ex votos, os quadros naif com os quais os marinheiros agradeciam à Virgem por terem sobrevivido a tempestades e naufrágios. À volta da basílica existe um parque que preserva túmulos paleocristãos esculpidos na rocha.

Almoço

Dois ótimos lugares para almoçar: Calamosca, uma enseada escondida entre as rochas do promontório de Sant'Elia ou Marina Piccola, o pequeno porto por baixo do promontório da Sella del Diavolo. Não parece mas estão na cidade. Chega-se de autocarro, há restaurantes e bares.

À tarde

Sob a igreja de **Santa Eulalia**, no bairro de Marina pode-se visitar um sítio arqueológico subterrâneo com as ruínas de algumas partes da cidade romana.

Aperitivo MEM, Mediateca do Mediterrâneo

O ex-mercado da cidade agora um centro cultural que abriga bibliotecas e mediatecas. A galeria central, sob a abóbada de vidro, está mobilada com cadeiras e mesas. É um ambiente casual e animado povoado por jovens que estudam ou navegam na net e por pessoas de todas as idades que escolhem este local para encontrar-se e beber alguma coisa.

4 livros para descobrir Cagliari

Mar e Sardenha D.H. Lawrence

O clássico imperdível que dedica muitas páginas a Cagliari.

Getsemani Francesco Abate

O lado escuro da cidade e de seus habitantes.

Bellas Mariposas Sergio Atzeni

Um dia mágico e comovente de duas meninas do bairro mais popular de Cagliari. Também tornou-se um lindo filme.

La contessa di ricotta Milena Agus

Quase uma fábula, ambientada no bairro de Castello.

4 książki by odkryć Cagliari

Morze i Sardenia D.H. Lawrence

Klasyczna pozycja, która wiele stron poświęca właśnie Cagliari.

Getsemani Francesco Abate

Ciemna strona miasta i jego mieszkańców.

Bellas Mariposas Sergio Atzeni

Magiczny i wzruszający dzień dwóch chłopców w ubogiej dzielnicy Cagliari. Na jej podstawie powstał również film.

La contessa di ricotta Milena Agus

Prawie bajka, której akcja toczy się w dzielnicy Castello.



Co jeszcze zobaczyć, gdy macie dodatkowy dzień do dyspozycji

Oto kilka pomysłów na to, co koniecznie musicie zobaczyć.

Poranek Mercato di San Benedetto

Wczesnie rano (oprócz niedziel) to dobry moment na przejście się po rynku, gdzie znajdziemy wszelkie kulinarne skarby wyspy. Jedno piętro jest w całości poświęcone ladom z rybami. Rynek ze sklepami i barami dookoła stwarza wspaniałą okazję żeby zjeść śniadanie czy szybką przekąskę.

Villanova

Jest jedną z zabytkowych dzielnic z wieloma deptakami. Można spacerować między domami, kościołami aragońskimi oraz historycznymi sklepami. Na niektórych, ostatnio odrestaurowanych ulicach, pojawiły się eleganckie sklepy.

Bazylika wczesnochrześcijańska San Saturnino

Jeden z najstarszych kościołów Cagliari, pochodzi z V lub VI wieku naszej ery. Odbijają się tam koncerty i wydarzenia kulturalne. Dookoła kościoła znajdują się wykopaliska archeologiczne nekropolii wczesnochrześcijańskiej.

Wzgórze Bonaria, bazylika, park, muzeum

Na wzgórzu Bonaria wznoszą się sanktuarium i bazylika poświęcone Matce Bożej z Bonarii, patronce marynarzy, w której figura Najświętszej Marii Panny, cudem ocalała z morza, wystawiana jest do adoracji. Od tego sanktuarium pochodzi nazwa miasta Buenos Aires.

Z krużganku klasztoru wchodzi się do muzeum, które mieści eksponaty historyczne, modele statków i wota, obrazy ludowe którymi marynarze dziękowali Matce Boskiej za to, że uratowali się od burzy i utonięcia. Dookoła bazyliki znajduje się park w którym zachowały się wczesnochrześcijańskie groby wykute w skale.

Obiad

Dwa wyjątkowe miejsca by zjeść obiad: Calamosca, zatoczka schowana pomiędzy skałami cypla Sant'Elia lub Marina Piccola, mały port poniżej cypla Sella del Diavolo. Nie wydaje się, ale położone są w mieście. Można tam dojechać autobusem, są tam restauracje i bary.

Popołudnie

Pod kościołem **Santa Eulalia** w dzielnicy Marina można zwiedzić podziemne wykopaliska archeologiczne z pozostałościami rzymskiego miasta.

Aperitivo MEM, Mediateca Morza Śródziemnego

Były rynek miejski, obecnie centrum kultury, które mieści bibliotekę i mediatekę. Centralna galeria jest wyposażona w fotele i stoliki. Jest nieformalnym miejscem, w którym gromadzi się młodzież, która studiuje lub surfuje w sieci, czy też ludzie w każdym wieku by się spotkać i coś wypić.



**ver, descobrir,
compartilhar**

**zobaczyć, odkryć,
podzielić się**



arquitetura e paisagens

architektura i panoramy

Visitando Cagliari em cada etapa descobre-se um novo ponto onde vaguear os seus olhos, debruçando-se nos miradouros, desfrutando dos passeios arborizados ou sentando-se nos bancos dos bastiões. Podem-se percorrer as ruas estreitas dos bairros antigos admirando os detalhes dos edifícios, visitando as pequenas igrejas e talvez bisbilhotar nos portões abertos. Mas também pode-se ver tudo isto das torres, das colinas ou dos passeios panorâmicos. Do alto descobre-se como as casas são longas e estreitas, apoiadas umas nas outras, alinhadas nas pequenas ruas com minúsculas fachadas. Podem-se ver as cúpulas e as abóbadas das igrejas, muitas, às vezes pequeníssimas e escondidas. Podem-se ver os percursos das estradas, os terraços floridos, os pequenos jardins fechados entre os muros.

O bairro de Castello

Fica numa colina, seus lados estão rodeados por grandes muralhas de pedra branca. Tem uma forma alongada com um vértice, o Bastião de Saint Remy, com vista para o mar, e o outro, o antigo Arsenal com vista para a planície. Durante séculos era o local onde residiam as autoridades. Pode-se ir a pé de rua em rua entre lojinhas de antiquários, bares pequenos que parecem ter parado no tempo, mansões restauradas e palácios dos nobres que ainda têm as marcas da guerra. Ao longo do percurso dos bastiões encontram-se cafés e locais povoados até tarde.

Dzielnica Castello

Usytuowana jest na wzgórzu, jej boki są opasane murami z białego kamienia. Ma wydłużony kształt, z wierzchołkiem, Bastionem Saint Remy z widokiem na morze, drugi - stary Arsenał z widokiem na równinę. Przez wieki było to miejsce siedziby władz. Można zwiedzić je na pieszo chodząc wąskimi uliczkami z antykwariatami, małymi barami, które, wydaje się jakby zatrzymały się w czasie, odrestaurowanymi domami i szlacheckimi kamienicami noszącymi jeszcze ślady wojny. Spacerując między bastionami napotkamy kawiarnie i lokale otwarte do późna w nocy.



Zwiedzając Cagliari na każdym etapie odkrywa się nowy punkt, z którego twoje oczy wędrują po widokowych miejscach, gdzie można spacerować wśród drzew czy też posiedzieć na ławkach bastionów. Można chodzić po wąskich uliczkach starych dzielnic podziwiając detale budynków, wejść do kościołów i nawet zaglądać do domów przez otwarte drzwi. Wszystko to można też zobaczyć z wież, ze wzgórz lub z panoramicznych ścieżek. Patrząc z góry można odkryć jak domy są długie i wąskie, oparte jeden o drugi, z widokiem na ulice z małymi fasadami. Widać kopuły i sklepienia wielu kościołów, czasami bardzo małych i ukrytych. Widać trasy uliczne, ukwiecone tarasy, małe ogrody, zamknięte w murach.

Por baixo de muitos edifícios antigos encontram-se grandes cisternas escavadas na rocha com até dez metros de profundidade.

Pod wieloma zabytkowymi budynkami znajdują się duże cysterny wyłobione w skale głębokie na około dziesięć metrów.

4 pontos por onde observar Cagliari

As duas torres de Pisa
A torre do Elefante e a torre de San Pancrazio que remontam ao início dos anos de 1300. Foram construídas em pedra, com o lado aberto virado para dentro dos muros e com escadas de madeira. A vista de cima de ambas as torres é magnífica.

O Castelo de San Michele
No cimo de sua colina, na parte de Cagliari voltada para o interior. É uma fortaleza medieval cercada por um fosso e por um parque. Data do tempo dos Giudicati, foi usado para fins militares até algumas décadas atrás. Hoje abriga eventos culturais e exposições.

O Bastião de Saint Remy
É o terraço mais espetacular da cidade. Há bancos, bares com mesas e uma vista que abraça os bairros históricos, as colinas, todo o golfo e as lagoas.

O passeio de Buoncammino
É arejado, à sombra de pinheiros e segue para o oeste em direção à lagoa de Santa Gilla e os montes de Capoterra. É o lugar perfeito para assistir ao pôr do sol.

Os dias dos Monumentos Abertos

Todos os anos, num fim de semana de primavera, Cagliari abre aos visitantes dezenas de sítios que normalmente não seriam visitados. Nesta ocasião podem-se visitar Tuvixeddu, muitas pequenas igrejas, bibliotecas, mesmo abrigos subterrâneos do tempo da Segunda Guerra Mundial.

4 pontos, z których obejrzeć Cagliari

Dwie wieże pizańskie
La torre dell'Elefante i San Pancrazio pochodzą z początku XIV wieku. Zostały zbudowane z kamienia, z otwartą stroną skierowaną do wewnątrz ścian i z drewnianymi schodami. Widok ze szczytu obu wież jest cudowny.

Zamek San Michele
Na szczycie swojego wzgórza, w części miasta zwróconej w głąb terytorium. Jest średniowieczna forteca otoczona fosą oraz parkiem. Pochodzi z czasów Giudicati, aż do niedawna służył do celów wojskowych. Obecnie organizuje się w nim wystawy lub imprezy kulturalne.

Bastion Saint Remy
Jest to najbardziej spektakularny taras miasta. Są tam ławki, bary ze stolikami i widok na stare dzielnice i wzgórza oraz na całą zatokę i stawy.

Promenada Buoncammino
Jest tu cień sosen, miły wietrzyk, a patrząc na zachód widać lagunę Santa Gilla i góry Capoterra. Idealne miejsce z którego podziwiać zachód słońca.

Dzień otwartych zabytków

Co roku w ciągu weekendu wiosennego, Cagliari otwiera dla zwiedzających dziesiątki miejsc, zazwyczaj zamkniętych. Przy tej okazji można zwiedzić Tuvixeddu, wiele małych kościołów, biblioteki, a nawet podziemne schrony przeciwnicze z drugiej wojny światowej.



arte e história

historia i sztuka

Cagliari, fundada pelos fenícios, durante séculos foi ocupada pelos Cartagineses, Romanos, Vândalos, Bizantinos. Na Idade Média Cagliari era o principal de um dos quatro reinos, os Giudicati, nos quais tinha sido dividida a Sardenha. Depois chegaram outros exércitos do mar e outros ocupantes: Pisanos, Aragoneses, Espanhóis, Piemonteses, até a unificação da Itália. Os vestígios da história e da arte destes séculos ainda estão aqui. A colina de Tuvixeddu conserva a maior necrópole púnica que chegou até nós. Da cidade romana pode-se ver o anfiteatro, a Grotta della Vipera, os restos das casas conhecidas como Villa di Tigellio, a área arqueológica sob a igreja de Santa Eulalia. O Museu Arqueológico, e finalmente, a Cittadella dei Musei, é uma etapa fundamental para entender a história de toda a ilha.

Cagliari, założone przez Fenicjan przez wieki było okupowana przez Kartagińczyków, Rzymian, Wandalów, Bizantyńczyków. W średniowieczu Cagliari stało na czele jednego z czterech niezależnych królestw, Giudicati, na jakie została podzielona Sardynia. Później morzem nadciągnęły inne wojska i inni okupanci: Pizanie, Aragończycy, Hiszpanie, Piemontczycy, aż do zjednoczenia Włoch. Ślady historii i sztuki tych wieków nadal są widoczne. Wzgórze Tuvixeddu zachowało największą nekropolię punicą jaką do nas dotarła. Z miasta rzymskiego możecie zobaczyć amfiteatr, Grotta della Vipera (grota żmii), pozostałości domów, takie jak znana Villa di Tigellio, wykopaliska archeologiczne pod kościołem Sant'Eulalia. Muzeum Archeologiczne oraz Cittadella dei Musei, to kluczowe miejsce dla zrozumienia historii całej Sardynii.

Os bronzes representam com muita precisão homens e mulheres da civilização nurágica: mães, guerreiros, lutadores e sacerdotes.

Brązy z dużą dokładnością przedstawiają kobiety i mężczyzn z epoki nuragów: matki, wojowników i kapłanów.

A Cittadella dei Musei

Reúne muitos dos museus de Cagliari. Em particular o **Museu Arqueológico** que exhibe os vestígios encontrados em toda a Sardenha que remontam a um período de tempo que varia desde o Neolítico até ao fim do Império Romano. Especialmente preserva as obras de bronze da civilização nurágica, únicas no mundo. Na cidadela está também a **Pinacoteca Nacional**, com retábulos preciosos de muitas igrejas da Sardenha e o **Museu de Arte Siamese**, uma coleção de arte e armas do Extremo Oriente. A cidadela está aberta diariamente, exceto às segundas-feiras.

La Cittadella dei Musei

Zawiera wiele muzeów Cagliari. Zwłaszcza **Muzeum Archeologiczne**, które ma w ekspozycji znaleziska z całej Sardynii, które pochodzą z neolitu aż do czasów Imperium Rzymskiego. Przede wszystkim posiada brązy cywilizacji nuragów, jedyne na świecie. Jest tam też **Narodowa Galeria Sztuki**, z cennymi retabulami pochodzącymi z licznych sardyńskich kościołów, oraz **Muzeum Sztuki Syjamskiej** z kolekcją sztuki i broni z dalekiego wschodu. Cytadela jest otwarta codziennie, oprócz poniedziałku.



A necrópole púnica Tuvixeddu

Tuvixeddu é uma necrópole púnica que ocupa uma colina inteira. Centenas de túmulos esculpidos na rocha no decorrer dos séculos. Em nenhum lugar do Mediterrâneo, nem sequer na mesma área de Cartago existe alguma coisa remotamente comparável. Aberta diariamente com ingresso gratuito. Sábado e domingo também são realizadas visitas guiadas mediante pagamento.

Nekropolia punicka Tuvixeddu

Tuvixeddu jest nekropolią punicą, która zajmuje całą wzgórze. Tysiące grobów wyłobionych w skale w ciągu całych stuleci. Nigdzie w basenie Morza Śródziemnego, nawet w samej Kartaginie, nie pozostało nic porównywalnego. Czynne codziennie, wstęp wolny. W soboty i niedziele istnieje możliwość zwiedzania z przewodnikiem, za opłatą.

4 coisas para ver da nossa história

A época romana: o Anfiteatro

É um dos poucos anfiteatros que foi metade construído e metade escavado na rocha. A parte preservada foi precisamente esculpida na colina. Pode ser visitado só com visitas guiadas ao sábado e ao domingo.

O período Pisano: o Púlpito do Mestre Guglielmo

Encontra-se na Catedral, em Castello. Foi esculpido em alto relevo em mármore, uma peça da história da arte italiana. Construído no século XII, fazia parte da catedral de Pisa, mas no século XIV foi trazido para Cagliari como um forte sinal do vínculo com a cidade toscana.

O período Aragonês e Espanhol: o Claustro de



San Domenico

Encontra-se no bairro de Villanova, construído em pedra branca em estilo gótico catalão no século XV. O claustro e a cripta são os restos da antiga igreja de San Domenico que foi destruída pelos bombardeamentos de 1943 e reconstruída em estilo moderno.

O início do século XX: O Palazzo Civico

Até ao século XIX Cagliari era protegida por muralhas até à marginal. Derrubadas as muralhas, no início do século XX os habitantes de Cagliari construíram uma nova Câmara Municipal em frente ao mar, como se fosse virar novamente a cidade para o Mediterrâneo. Com as suas duas torres octogonais combina elementos do neo-gótico e da Art Nouveau.



4 rreçy do obejrzenia z naszej historii

Epoka rzymska: Amfiteatr

Jest to jeden z niewielu amfiteatrów w połowie budowanych, a w połowie wykutych w skale. Część, która została zachowana to właśnie ta wykuta w skale wzgórze. Można zwiedzać go, tylko z przewodnikiem, w sobotę i niedzielę.

Okres pizański: Ambona Maestro Guglielmo

Znajduje się w katedrze, w dzielnicy Castello. Jest to marmur wypukło rzeźbiony, jedno z najważniejszych dzieł w historii sztuki włoskiej. Zrealizowana w XII wieku, była częścią katedry w Pizie, ale w XIV wieku została przywieziona do Cagliari jako silny znak więzi z toskańskim miastem.



Okres aragoński i hiszpański:

klasztor San Domenico

Znajduje się w dzielnicy Villanova, zbudowany z białego kamienia w stylu gotyckim katalońskim, w XV wieku. Klasztor i krypta są pozostałościami starego kościoła San Domenico, zombardowanego w 1943 roku i odbudowanego w nowoczesnym stylu.

Początek XX wieku:

Palazzo Civico (Ratusz)

Do XIX wieku Cagliari było chronione przez mury aż do nadbrzeża. Na początku XX wieku zburzono mury i zbudowano nowy ratusz naprzeciwko morza, jakby chciano zbliżyć miasto do Morza Śródziemnego. Z dwoma osmiokątnymi wieżami łączy elementy neogotyku i secesji.



As obras de arte e as coleções que podem ser admiradas em Cagliari abrangem um período muito longo de tempo que chega até aos nossos dias. As obras mais antigas estão no Museu Arqueológico, como as figuras femininas do Neolítico esculpidas em pedra em formas estilizadas e geométricas. As mais modernas estão em diferentes exposições: nas arcadas do edifício da Região na via Roma aparecem as esculturas de Costantino Nivola, enquanto que as duas maiores coleções de arte da cidades do século XX estão na Galeria Municipal de Arte. Exposições e eventos temporários são frequentemente organizados nos centros culturais do Lazzaretto de Sant'Elia, no Exmà no centro, no Ghetto e no Palazzo di Città em Castello ou no Castelo de San Michele. Todos estes são locais históricos fascinantes, que são um belo cenário para as obras em exposição.

Dzieła sztuki i kolekcje, które można podziwiać w Cagliari, obejmują bardzo długi okres czasu, aż po dzień dzisiejszy. Najstarsze dzieła znajdują się w Muzeum Archeologicznym, są to neolityczne postacie kobiet wyryte w kamieniu o stylizowanych, geometrycznych formach. Nowsze natomiast są na różnych wystawach: w portykach budynku Regionu na Via Roma stoją rzeźby Costantino Nivola, natomiast dwa największe zbiory sztuki miasta z XX wieku znajdują się w Miejskiej Galerii Sztuki. Wystawy czasowe i imprezy odbywają się często w centrach kulturalnych Lazzaretto di Sant'Elia, Exmà w centrum, getcie i w Ratuszu w Castello lub w Zamku San Michele. Wszystkie fascynujące miejsca są pięknym otoczeniem dla prezentowanych prac.

● Numa muralha do Castelo de San Michele está incorporada a estrutura de uma capela da época dos Giudicati, cercada e fechada pela construção militar.

W jeden z murów zamku San Michele wbudowana jest struktura kaplicy z epoki Giudicati, otoczona i zamknięta przez konstrukcje wojskowe.

A Galeria Municipal de Arte e os Jardins Públicos

A galeria abriga a Coleção Ingrao, composta por cerca de 500 obras do século XIX e XX italiano com autores como Balla, Boccioni, Sironi, Depero. Outras salas expõem a Coleção dos Artistas Sardos do século XX, com obras de artistas como Ciusa, Dessy, Figari, Nivola e Scioli. Os jardins neoclássicos são a extensão natural da galeria, de fato, abrigam esculturas de arte contemporânea como "I Dormienti" de Mimmo Paladino e o grande triângulo de Mauro Staccioli.

www.museicivicicagliari.it

Miejska Galeria Sztuki i Ogrody Publiczne

W galerii mieści się obecnie Kolekcja Ingrao, składająca się z około 500 prac z XIX i XX wieku, włoskich autorów takich jak Balla, Boccioni, Sironi, Depero. Pozostałe sale eksponują Kolekcję Artystów Sardyńskich, z dziełami takich artystów, jak Ciusa, Dessy, Figari, Nivola i Sciola. Ogrody, o planie neoklasycystycznym, są naturalnym przedłużeniem galerii i znajdują się w nich rzeźby sztuki współczesnej takie jak "I dormienti" Mimmo Paladino i duży trójkąt Mauro Staccioli.



Os centros culturais

Os centros culturais de Cagliari são estruturas que têm feito parte da história da cidade, com várias funções, e tiveram uma nova utilização e uma nova vida após cuidadosas obras de restauração.

O **Lazzaretto** era o edifício em frente ao mar de Sant'Elia onde os viajantes ficavam de quarentena. O **Gueto**, no Bastião de Santa Croce na verdade era um quartel, mas deve o seu nome à sua proximidade com o lugar onde ficava a sinagoga. O **Exmà** era o matadouro municipal.

A **MEM, Mediateca do Mediterrâneo** que inclui duas bibliotecas, o Arquivo Histórico Municipal e a Cineteca Sarda, ocupa a estrutura de um antigo mercado cívico.

O **SEARCH**, na cave do Palazzo Cívico é a sede da exposição do Arquivo Histórico Municipal com exposições dedicadas à cidade. O **Castelo de San Michele** preserva o seu aspecto de fortaleza medieval, mas é a sede de exposições de arte e de uma rica coleção de gravuras. O **Palazzo di Città** em Castello, recentemente restaurado, expõe uma coleção de tecidos preciosos da Sardenha, uma de cerâmicas italianas e abriga exposições de arte contemporânea.

A estrada dos graffiti

Via San Saturnino é uma pequena rua pedestre no bairro de Villanova, logo abaixo do muro do passeio arborizado de Terrapieno. Os writers de Cagliari decoraram-na completamente com graffiti coloridos, fazendo assim uma galeria desta forma expressiva.

Centra kulture

Centra kulture Cagliari to budynki, które stanowią część historii miasta i którym nadano nowe funkcje użytkowe i nowe życie po uważnych pracach restauratorskich.

Lazzaretto był szpitalem nad morzem Sant'Elia, gdzie podróżnicy spędzali okres kwarantanny.

Getto, na Bastionie Santa Croce było w rzeczywistości koszarami, ale swoją nazwę zawdzięcza bliskości z miejscem, w którym znajdowała się synagoga.

Exmà był miejską rzeźnią. **MEM, Mediateka Morza Śródziemnego**, która obejmuje dwie biblioteki, Miejskie Archiwum Historyczne i Filmotekę Sardyńską, zajmuje teren starego rynku miasta.

SEARCH, w podziemiach ratusza, jest miejscem ekspozycyjnym Miejskiego Archiwum Historycznego. Zamek San Michele zachował swój wygląd średniowiecznej fortecy, ale jest siedzibą wystaw dzieł sztuki oraz bogatego zbioru rycin. Ratusz w Castello, niedawno odrestaurowany, mieści kolekcję szlachetnych tkanin Sardynii, włoskiej ceramiki i tymczasowych wystaw sztuki współczesnej.

Ulica graffiti

Ulica San Saturnino jest małym deptakiem w dzielnicy Villanova, zaraz pod ścianą pełnej drzew promenady Terrapieno. Jest ona całkowicie pokryta kolorowymi graffiti, tworząc z niej galerię tej formy ekspresji.

festas e tradições

uroczystości i tradycje

Os ritos da fé em Cagliari são profundamente sentidos. A procissão de Sant'Efisio que honra um voto solene de quatro séculos atrás, envolve toda a cidade e os fiéis de toda a Sardenha. Os ritos da Semana Santa, comoventes no momento final de S'Incontru, fazem recuar no tempo os bairros históricos. No museu do Santuário de Bonaria dezenas e dezenas de quadros de ex votos contam quantas vezes a Virgem foi invocada pelo perigo no mar e na terra. Mas, mesmo sem a decorrência de uma festividade religiosa específica, há ocasiões festivas: como o festival no burgo de Giorgino em setembro, quando os pescadores oferecem a milhares de pessoas os seus pratos mais tradicionais de peixe.

Locais de Fé

Cagliari tem dezenas de igrejas que merecem uma visita. Os habitantes de Cagliari são particularmente devotos ao Santuário de Bonaria, dedicado à Virgem que protege quem navega. Composto pela antiga igreja com o convento e pela basílica mais moderna, conserva uma estátua da Virgem Maria que milagrosamente veio do mar. É neste local onde os papas celebram

a missa quando visitam a Sardenha. Perto dali fica a basílica paleocristã de San Saturnino. No bairro de Stampace fica a igreja de Sant'Efisio, e a poucos passos estão as criptas subterrâneas de Sant'Efisio e Santa Restituta. São dois hipogeus escavados profundamente na pedra calcária, onde segundo a lenda os santos teriam sido presos.

Obrzędy religijne w Cagliari są mocno przeżywane. Procesja Sant'Efisio, która upamiętnia uroczystą przysięgę sprzed czterech wieków, angażuje całe miasto i wiernych z całej Sardynii. Obrzędy Wielkiego Tygodnia, poruszające w końcowym momencie S'Incontru, przenoszą w przeszłość historyczne dzielnice. W muzeum Sanktuarium Bonaria dziesiątki obrazków wotywnych opowiadają ile razy Najświętsza Maria Panna została wzywana w niebezpieczeństwie, na morzu i na lądzie. Ale nawet bez szczególnego święta religijnego nadarzają się uroczyste okazje: takie jak festyn w miejscowości Giorgino, we wrześniu, kiedy rybacy oferują tysiącom ludzi ich tradycyjne potrawy z ryb.

As ruas ao longo de Sant'Efisio são cobertas por um tapete de pétalas. Chama-se *Sa Ramadura*. Ulice, które pokonuje Sant'Efisio są pokryte dywanem z płatków. Nazywa się to *Sa Ramadura*.

Miejsca kultu

Cagliari ma dziesiątki kościołów, które zasługują na wizytę. Mieszkańcy są szczególnie oddani Sanktuarium Bonaria, poświęconym Maryi, która chroni marynarzy. Składa się ono ze starego kościoła z klasztorem i z bardziej nowoczesnej bazyliki, w której przechowywany jest posąg Matki Boskiej, który cudem został ocalony z morza. To tutaj papieże

odwiedzający Sardinie odprawiają mszę św. W pobliżu znajduje się wczesnochrześcijańska bazylika San Saturnino. W dzielnicy Stampace jest kościół Sant'Efisio, a niedaleko podziemne krypty Santa Restituta. Są tam dwa groby podziemne wykute w wapiennej skale, gdzie według legendy, byli więźniowie święci.



A festa de Sant'Efisio

É o maior festival religioso da Sardenha, e envolve toda a ilha. É uma procissão de dezenas de quilômetros de comprimento, e tem lugar ao longo de vários dias e várias etapas. Começa no 1º de maio e termina no dia 4 com o regresso à igreja. A estátua do santo é levada num coche dourado puxado por uma junta de bois gigantescos e decorados com flores que refazem o caminho de seu martírio. Chega à pequena igreja na praia de Nora, segundo a tradição, foi construída no

local da execução. A primeira parte da procissão efetua-se na cidade durante a manhã, entre duas asas de uma grande multidão. Parte da igreja do santo, em Stampace e divide-se num caminho tortuoso que permite que todos possam desfrutar do desfile. Precedem ao coche os representantes dos municípios de toda a ilha. Vestem os trajes tradicionais e desfilam a pé, a cavalo ou em *traccas*, coches puxados por bois enfeitados para a festa com decorações florais.

Uroczyste obchody święta Sant'Efisio

Jest to największe święto religijne Sardynii i obejmuje całą wyspę. Jest to procesja o długości kilkudziesięciu kilometrów i odbywa się przez kilka dni i w kilku etapach. Rozpoczyna się 1 maja i kończy 4, powrotem do kościoła. Posąg świętego znajduje się na złotym rydwanie ciągniętym przez gigantyczne woły ozdobione kwiatami, by odtworzyć drogę jego męczeństwa. Dojeżdża do kościoła przy plaży Nora, który, według tradycji, został wzniesiony na miejscu egzekucji.

Pierwsza część procesji odbywa się w mieście, w godzinach porannych, w szpalerze wielkiego tłumu. Rozpoczyna się od kościoła świętego, w dzielnicy Stampace i przechodzi okrężną drogą, która pozwala każdemu podziwiać pochód. Grupy przedstawicieli miasteczek z całej Sardynii poprzedzają rydwan. Zakładają oni na tę okazję tradycyjne stroje i idą pieszo, jadąc konno lub na *traccas*, wozach ciągniętych przez woły udekorowane odświętnie kwiatami.



**onde comer, sair,
comprar**

**jedzenie, wieczorne
wyjścia, zakupy**



onde comer jedzenie

Em Cagliari encontra-se toda a gastronomia da Sardenha. Pratos e produtos da tradição agrícola e pastoril da ilha, e os pratos de marisco que são a versão de Cagliari da cozinha mediterrânea. Aqui a boa comida começa dos pequenos restaurantes do centro histórico. Não faltam os restaurantes mais famosos e conceituados e chefs criativos que podem transformar ingredientes locais em vários modos deliciosos e surpreendentes. Os mercados cívicos e as mercearias são uma celebração do gosto e da cultura gastronómica, onde cada alimento tem uma história e é oferecido em muitas variedades. Na cidade mesmo para um pequeno lanche pode-se escolher entre gelatarias artesanais, pizzarias, pastelarias. Na marginal de Su Siccu, de novembro a maio, encontram-se bancas onde se podem saborear os ouriços do mar apenas pescados, acompanhados por pão e vinho.

W Cagliari, znajduje się cała kuchnia Sardynii. Potrawy i produkty tradycji rolniczej i pasterskiej oraz dania z owoców morza, które są lokalną wersją kuchni śródziemnomorskiej. Tu dobre jedzenie zaczyna się od małych tawern w zabytkowym centrum miasta. Nie brakuje najbardziej znanych i cenionych restauracji oraz zainspirowanych szefów kuchni, którzy potrafią przemienić lokalne składniki w przepyszny i zaskakujący sposób. Rynki i sklepy spożywcze są paradą kultury gastronomicznej i smaku, gdzie każdy produkt ma swoją historię i jest oferowany w wielu różnych odmianach. W mieście na przekąskę w locie można wybierać między tradycyjnymi lodziarniami, pizzeriami i cukierniami. Na drodze wzdłuż morza Su Siccu, od listopada do maja, można znaleźć stragany, gdzie można skosztować świeżo złowionych jeżowców z chlebem i winem.

Nos mercados cívicos é fácil ouvir falar a variante da língua sarda de Cagliari, especialmente pelas coloridas trocas de piropos.

Na rynkach łatwo usłyszeć szczególnie dialekt z Cagliari, odmianę sardyńskiego języka, w przezabawnym targowaniu się ze sprzedawcami.

O que provar no restaurante

“Fregola con le arselle” (tipo de pasta sarda com amêijoas): bolas de massa feitas à mão, preparadas com amêijoas e seu caldo, com uma pitada de “bottarga” (ovas de peixe). O delicioso “spaghetti ai ricci di mare” (esparguete com ouriços do mar), que pode ser apreciado somente do outono à primavera. O peixe a “scabecciu”: peixe enfarinhado, frito e depois coberto com um molho de alho, tomate e vinagre. O prato de carne mais famoso é o “porceddu” (leitão): porco assado na grelha. A seleção de vinhos é vasta: desde os mais famosos Cannonau e Vermentino aos menos conhecidos mas deliciosos como Girò, Nasco e Monica.

Co zamówić w restauracji

La fregola con le arselle: kuleczki makaronu wyrabiane ręcznie i gotowane z małżami i ich bulionem z dodatkiem bottargi. Przepyszne spaghetti ai ricci di mare (spaghetti z jeżowcami), które można próbować tylko od jesieni do wiosny. Pesce a scabecciu: ryby obtoczone w mące, smażone i polane sosem z czosnkiem, pomidorem i octem. Najslawniejsze danie mięsne to porceddu: prosię pieczone na grilu. Szeroki wybór win: od najslawniejszych Cannonau i Vermentino po te mniej znane lecz bardzo dobre jak Girò, Nasco i Monica.



Os mercados cívicos

A gastronomia descobre-se nos mercados cívicos de Santa Chiara, via Quirra, Sant’Elia, Is Bingias e no maior e mais famoso San Benedetto. No piso inferior exibem-se todas as possíveis delícias do mar, desde os peixes para a sopa até à lagosta, passando pelo camarão, mariscos, atum e peixe-espada. O piso superior é o triunfo das carnes, desde as linguças aos queijos, todos os tipos de pão e doces da Sardenha, de frutas e vegetais frescos. Algumas bancas preparam alimentos como fritura de frutos do mar mistos ou saladas de mariscos frescos.

Rynki

Gastronomię można odkryć na rynkach Santa Chiara, via Quirra, Sant’Elia, Is Bingias i na największym i najslawniejszym: San Benedetto. Na parterze wyeksponowane są wszelkie możliwe przy-smaki morza, od ryb na zupy po homary, poprzez krewetki, owoce morza, tuńczyka i włócznika. Na piętrze triumfują mięsa, wędliny i sery, różnego rodzaju pieczywo i słodczyce Sardyńii, świeże owoce i warzywa. Niektórzy sprzedawcy przygotowują gotowe dania takie jak smażone ryby lub świeże salatkę z owoców morza.

O que levar para casa

Bottarga: ovas de tainha salgadas e secas, para polvilhar sobre a pasta ou comer em fatias finas. **Pecorino Sardo:** dependendo da maturação é delicado ou de sabor forte. **Fiore Sardo** é a versão mais antiga, com leite cru. **Malloreddus:** A típica pasta de Campidano, são pequenos “gnocchetti” que são servidos com molho de tomate e salsicha fresca, polvilhados com queijo pecorino. **Pardulas:** doces feitos com massa em forma de cesto com recheio de queijo ricotta e açafrão.

Torrone: o da Sardenha é macio, aveludado e é produzido nas aldeias de montanha do interior. Encontra-se no mercado ou nas bancas em grandes blocos cristalizados. **Mel de corbezzolo:** delicado e perfumado, com um sabor particularmente amargo. Três grandes vinhos DOC de Cagliari que ainda não são famosos como merecem ser: **Nuragus**, um branco, **Monica**, um tinto com caráter e finalmente **Nasco**, um vinho de sobremesa a ser descoberto.

Co zabrać do domu

Bottarga: solona i wysuszona ikra cefala do starcia do makaronu lub do zjedzenia w cieniutkich plasterkach. **Pecorino Sardo:** ser, w zależności od leżakowania może być delikatny lub o zdecydowanym smaku. **Fiore Sardo** wersja tradycyjna, na surowym mleku. **Malloreddus:** typowy makaron z Campidano, małe kłuski, które podaje się z sosem pomidorowym i świeżą kiełbasą, posypany pecorino. **Pardulas:** słodczyce wykonane z koszyczka ciasta wypełnionego ricottą i

szafranem. **Torrone:** ten sardyński jest miękki i aksamitny, produkowany w górskich wioskach. Można go znaleźć na rynku lub na straganach w dużych, śnieżnobiałych blokach **Miele di corbezzolo** (miód chrząstki nowy): bardzo delikatny i pachnący ze szczególnym gorzkawym posmakiem. Trzy bardzo dobre wina DOC z Cagliari, które jeszcze nie są tak sławne jak powinny: **Nuragus**, białe, **Monica**, czerwone z charakterem i wreszcie **Nasco**, słodkie wino z przejrzalych winogron.



sair wieczne wyjścia

Sair, andar pela cidade sem preocupações, apenas só para ver as montras e as pessoas. Ou para assistir a espetáculos, ouvir música, participar em festivais e eventos culturais. Em Cagliari, pode-se dedicar a todas estas coisas, com prazer, sem pressa. Pode passear pelas ruas, descobrir as pequenas lojas de artesanato ou as lojas de jovens designers. Pode passar a noite na ópera ou num concerto no Teatro Lirico, numa comédia no Teatro Massimo, mas também envolver-se num dos muitos festivais literários ou musicais que trazem a arte e os autores para as ruas.

Wyjść, poruszać się po mieście bez troski, nawet jeśli tylko po to, aby przyrzeć się witrynom i ludziom. Albo żeby obejrzeć występy, posłuchać muzyki, wziąć udział w festiwalach i wydarzeniach kulturalnych. W Cagliari, można poświęcić czas na te wszystkie rzeczy, z przyjemnością, bez pośpiechu. Można wędrować po ulicach ze sklepami odkrywając pracownie rzemieślnicze lub butikki młodych projektantów. Wieczór można spędzić w operze lub na koncercie w Teatrze Lirycznym, na komedii w Teatro Massimo, ale również wziąć udział w jednym z wielu festiwali literackich lub muzyki, które wyprowadzają sztukę i autorów na ulice.

● O antigo Teatro Cívico, em Castello, foi destruído pelos bombardeamentos. Hoje, restaurado, foi deixado como uma sala ao ar livre.

Stary Teatro Cívico, w Castello, został zniszczony przez bombardowania. Dziś odrestaurowany, pełni rolę teatru na otwartym powietrzu.

Ópera, dança e música

O **Teatro Lirico di Cagliari** é uma estrutura moderna, onde as Óperas são encenadas em toda a sua glória. Cada ano o seu calendário inclui óperas, concertos, ballet e dança contemporânea. As estações teatrais têm lugar no **Teatro Massimo**, enquanto que noutros pequenos teatros, como o **Teatro delle Saline** e o **Piccolo Auditorium** efetuam-se peças específicas de teatro e de dança. Os grandes concertos de Verão são encenados na **Arena de Sant'Elia**, em frente ao mar e os eventos de jazz efetuam-se nos parques, nas arenas e nos pátios ao ar livre.

Opera, taniec i muzyka

Teatro Lirico di Cagliari (Teatr Liryczny) to nowoczesna struktura gdzie opery wystawiane są w całej krasie. Każdego roku jego kalendarz obejmuje koncerty, opery, balet i taniec współczesny. Sezony prozy goszczą w **Teatro Massimo**, a inne małe teatry, takie jak **Teatro delle Saline** i **Piccolo Auditorium** są gospodarzami specjalnych przeglądów teatru i tańca. W okresie letnim duże koncerty mają miejsce na **Arenie Sant'Elia**, z widokiem na morze, a spotkania jazzowe wybierają sobie miejsce pomiędzy parkami, arenami i odkrytymi dziedzińcami.



Onde fazer compras

As arcadas da via Roma e o largo Carlo Felice albergam muitas lojas, principalmente de vestuário, acessórios e calçado, bem como joalherias, lojas de artesanato e produtos alimentares tradicionais. Aqui existem algumas lojas de grandes marcas italianas e algumas boutiques que se concentram em produtos de luxo e de gama alta.

Via Manno e via Garibaldi são as ruas clássicas de compras e de passeio. São ruas pedonais, onde as montras se sucedem quase sem interrupção. Aqui pode encontrar todas as lojas de vestuário de marcas italianas e muitas europeias, alternando com lojas históricas de famílias de Cagliari. Muitas ofertas são destinadas a um público jovem, e entre as lojas de moda existem óticas, livrarias e ourivesarias especializadas na filigrana tradicional da Sardenha.

O triângulo entre a **via Alghero, via Paoli e via Dante** alterna boutiques e lojas históricas com franchising, livrarias e perfumarias, juntamente com bares, gelatarias e outros lugares que oferecem iguarias take-away.

Villanova Este bairro com edifícios históricos foi parcialmente fechado ao tráfego e restaurado muito recentemente. Uma transformação que trouxe à via Sulis e às ruas circundantes novas lojas elegantes, muito atentas ao design e às novas tendências.

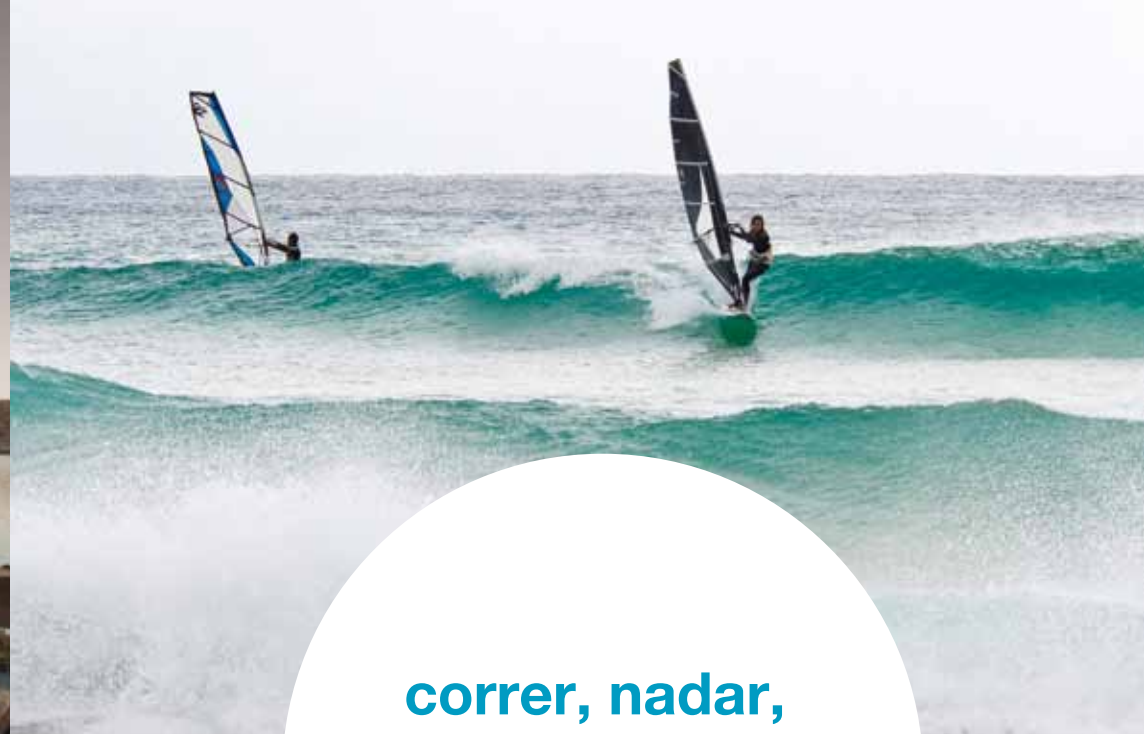
Gdzie pójść na zakupy

Portyki via Roma i Largo Carlo Felice mieszczą wiele sklepów, zwłaszcza odzieżowych, akcesoriów i obuwiu, a także jubilerskich, pracownie rzemieślnicze i sklepy z tradycyjnymi produktami spożywczymi. Tutaj też znajdują się sklepy najważniejszych włoskich projektantów i luksusowe butikki oferujące produkty z najwyższej półki.

Via Manno i via Garibaldi są typowymi ulicami na zakupy i spacer. Są to deptaki pełne witryn jedna przy drugiej. Tutaj można znaleźć wszystkie sklepy włoskich marek odzieżowych i wielu europejskich, na przemian z tradycyjnymi sklepami rodzin z Cagliari. Oferta skierowana jest do młodych ludzi, a wśród modnych sklepów znajdują się optycy, księgarnie i jubilerzy wyspecjalizowani w tradycyjnym sardyńskim filigranie.

Trójkąt pomiędzy **Via Alghero, Via Paoli i via Dante** to znane od zawsze sklepy i butikki na przemian z sieciami franczyzowymi, księgarnie i perfumerie, wraz z barami, pubami i innymi miejscami oferującymi przysmaki na wynos.

Villanova Ta dzielnica zabytkowych budynków została częściowo zamknięta dla ruchu i niedawno odrestaurowana. Przemiana, która spowodowała, że na via Sulis i w pobliżu pojawiły się eleganckie sklepy, zwracające uwagę na design i nowe trendy.



**correr, nadar,
relaxar**

**bieganie, pływanie,
relaks**



natureza e desporto na cidade

przyroda i sport w mieście

Aqui, o desporto é praticado ao ar livre. Nos parques da cidade os atletas de todos os níveis treinam, correm ou fazem stretching no verde. Com 300 dias de bom tempo por ano joga-se à bola, futebol, ténis ao sol mesmo em dezembro. No Poetto diariamente wypływają w morze żaglówki, windsurferzy, kajaki. W dniach gdy wieją silne wiatry można zobaczyć doświadczonych surferów i kitesurferów, wzburzone morze przyciąga surferów na fale. Ścieżki piesze i rowerowe wzdłuż plaży cieszą się powodzeniem wśród biegaczy, rowerzystów i rolkarzy. Zalesione wzgórza położone kilka kilometrów dalej oferują ścieżki dla kolarstwa, kolarstwa górskiego i turystyki pieszej, w okolicach miasta znajduje się wiele pól golfowych. Często Cagliari i pobliskie kurorty na wybrzeżu są miejscem imprez sportowych na najwyższym poziomie, znajdują tu zawsze ciepłe przyjęcie i wspaniałe krajobrazy.

Tu sport uprawia się na otwartym powietrzu. W miejskich parkach miłośnicy sportu wszystkich poziomów trenują, biegają lub ćwiczą pośród zieleni. 300 dni ładnej pogody w roku powodują, że w piłkę nożną czy w tenisa gra się w słońcu, nawet w grudniu. Na Poetto codziennie wypływają w morze żaglówki, windsurferzy, kajaki. W dniach gdy wieją silne wiatry można zobaczyć doświadczonych surferów i kitesurferów, wzburzone morze przyciąga surferów na fale. Ścieżki piesze i rowerowe wzdłuż plaży cieszą się powodzeniem wśród biegaczy, rowerzystów i rolkarzy. Zalesione wzgórza położone kilka kilometrów dalej oferują ścieżki dla kolarstwa, kolarstwa górskiego i turystyki pieszej, w okolicach miasta znajduje się wiele pól golfowych. Często Cagliari i pobliskie kurorty na wybrzeżu są miejscem imprez sportowych na najwyższym poziomie, znajdują tu zawsze ciepłe przyjęcie i wspaniałe krajobrazy.

● A equipa de futebol de Cagliari na sua longa história ganhou uma vez o campeonato. Gigi Riva, o seu jogador mais famoso de todos os tempos detém o recorde de golos na seleção italiana.

Drużyna piłkarska z Cagliari, w swojej długiej historii zdobyła mistrzostwo jeden raz. Gigi Riva, jej najbardziej znany gracz wszechczasów posiada rekord goli w reprezentacji Włoch.

A praia de Poetto

É uma das jóias de Cagliari: uma longa faixa de areia de sete quilómetros entre o azul do mar e as salinas coloridas de vermelho intenso. Há pequenos bares e quiosques onde se podem alugar cadeiras e guarda-sóis. A água é rasa, morna e límpida. Os peixinhos, como ferreiras e sargos aproximam-se dos banhistas sem medo, à procura de comida no fundo da areia. As aves marinhas, como corvos-marinhos e andarinhas do mar voam, nadam e mergulham para pescar pouco além.

Plaža Poetto

Jest to jeden z klejnotów Cagliari: długi pas piasku liczący siedem kilometrów między błękitnym morzem i basenami solnymi przybierającymi kolor głębokiej czerwieni. Są tam małe bary i kioski, gdzie można wypożyczyć leżaki i parasole. Woda jest płytka, ciepła i przejrzysta. Drobne ryby takie jak morlesz i sargus zbliżają się do kąpiących bez obawy, szukając żywności w piasku na dnie. Troszkę dalej fruwią, pływają i nurkują po ryby ptaki morskie, takie jak kormorany i rybitwy.



Uma cidade, muitos desportos

Bicicleta

Aqueles que gostam de andar de bicicleta vão adorar usá-la em Cagliari: em toda a cidade é possível pedalar com prazer escolhendo desafiar as colinas citadinas ou simplesmente percorrer as ciclovias. Para treinar num percurso plano há o Poetto, enquanto que para a mountain bike existem percursos da Sella del Diavolo.

Correr

Para quem gosta de correr e de maratona durante uma visita a Cagliari pode treinar em belos cenários, respirando o ar do mar: no parque Molentargius e no Poetto ao longo de quilómetros de estrada apenas ao lado da praia. Aqueles que procuram um percurso com subidas e descidas podem tentar o

parque de Monte Urpinu ou de Monte Claro.

Vela e surf

O vento é uma presença constante. Todos os dias, em todas as estações, de Poetto dezenas de praticantes de windsurf, catamarãs e lanchas vão para o mar. Os praticantes de kitesurfer têm algumas praias favoritas ao longo da costa.

Snorkeling e canoagem

A praia de Calamosca, na cidade, é o ponto de partida para excursões no nosso mar. Em algumas centenas de metros, entre a erva marinha e as rochas, encontram-se cardumes de peixes como salemas, tainhas e peixes coloridos do recife como salmonetes, tordos e peixes-rei.

Jedno miasto, wiele sportów

Rower

Miłośnicy jazdy na rowerze docenią Cagliari: w całym mieście pedałuje się z przyjemnością decydując czy wjeżdżać na miejskie wzgórza czy po prostu objechać miasto po ścieżkach rowerowych. Do trenowania po równinie jest Poetto, natomiast dla rowerzystów górskich przeznaczone są trasy Sella del Diavolo.

Bieg

Miłośnicy biegania i maratonów, podczas wizyty w Cagliari mogą trenować w pięknym plenerze, oddychając morskim powietrzem: w parku Molentargius i w Poetto dzięki kilometrowej trasie zaraz przy plaży. Ci, którzy szukają tras z różnicami poziomów, mogą pobiegać w parku Monte Urpinu lub w Monte Claro.

Żeglarstwo i surfing

Wiatr jest tu zawsze obecny. Każdego dnia, o każdej porze roku, z Poetto wypływają w morze dziesiątki windsurferów, katamarany i pontony. Kitesurferzy mają swoje ulubione plaże wzdłuż wybrzeża.

Snorkeling i kajakarstwo

Plaža Calamosca, w mieście, jest miejscem do rozpoznać wycieczek po naszym morzu. W odległości kilkuset metrów od brzegu, w pobliżu skał, spotkać można ławice ryb takich jak salpy i cefale oraz kolorowe ryby skalistego wybrzeża, na przykład barweny, wargacze zielone i korysy doncele.

Cagliari tem uma área natural interna única: o Parque Molentargius, com a lagoa e as salinas, que abriga uma incrível variedade de aves selvagens. O símbolo desta jóia natural são os flamingos cor de rosa, e não poderia ser de outra forma: basta uma caminhada para vê-los, dezenas deles, que voam ou param em águas rasas. No entanto, o Parque Molentargius não é o único ecossistema natural na cidade: o promontório rochoso do cabo de Sant'Elia e a Sella del Diavolo estão intactos e cobertos por vegetação. Entre os seus lentiscos e agaves vivem colónias de coelhos, sobre as paredes de pedra calcária acima do mar voam falcões, gaivotas e pombos. Cagliari também tem grandes parques e jardins, diferentes entre si pela história, atmosfera e paisagem, alguns com grandes extensões de prado, outros sombreados por árvores antigas: oásis verdes para ler, caminhar, praticar desportos.

Cagliari ma na swoim terytorium unikalny obszar przyrodniczy: Park Molentargius ze stawem i salinami, gdzie przebywa ogromna różnorodność dzikich ptaków. Symbolem tego naturalnego klejnotu są różowe flamingi i nie mogłoby być inaczej: wystarczy przejść się na spacer by je zobaczyć, dziesiątki, latających lub stojących w płytkiej wodzie. Jednak Park Molentargius nie jest jedynym naturalnym ekosystemem w mieście: skalisty przylądek Sant'Elia i Sella del Diavolo są nienaruszone i porośnięte krzewami. Wśród ich drzew i agaw żyją króliki, wśród wapiennych ścian prostopadłych do morza latają pustulki, mewy i gołębie. Cagliari ma również duże parki i ogrody, wyróżniające się swoją historią, atmosferą i krajobrazem, niektóre z szerokimi połaciami trawników, niektóre zacienione przez stare drzewa: zielone oazy by poczytać, pójść na spacer, uprawiać sport.

● No parque de Molentargius no fim da primavera os flamingos reúnem-se aos milhares para nidificar.

W rezerwacie Molentargius, pod koniec wiosny gromadzą się tysiące flamingów budujących gniazda.

O jardim botânico

É ao mesmo tempo um magnífico jardim, um centro de estudos botânicos e um sítio arqueológico. Foi inaugurado em 1866 na área da cidade romana e detém uma impressionante cisterna escavada na rocha. Aqui crescem milhares de espécies de plantas de todo o mundo. Entre as coleções pode-se citar o Palmeto, que reproduz o ambiente do oásis, o Orto dei Semplici, onde crescem plantas medicinais e o Deserto, a coleção de plantas suculentas, um lugar mágico para muitos apreciadores destas espécies.

Ogród botaniczny

Jest to wspaniały ogród, centrum badań botanicznych i wykopaliska archeologiczne. Został otwarty w 1866 roku, na obszarze rzymskiego miasta i zachował imponującą cysternę wykutą w skale. Tutaj rosną tysiące gatunków roślin z całego świata. Wśród zbiorów można wymienić plantację palm, która odtwarza środowisko oazy, Orto dei Semplici gdzie rosną zioła i Pustynię, kolekcję sukulentów, magiczne miejsce dla rzeszy wielbicieli tych gatunków.



O Parque de Molentargius

É o lugar dos flamingos, mas sobretudo é um extraordinário ecossistema que funciona e é vivo. Está localizado por trás da praia de Poetto. É composto por duas lagoas, divididas em leitos de águas rasas e ligadas por canais. Aqui vivem muitas espécies de aves e é fácil ver patos, galeirões, garças, garças brancas, pernalongas, alfaíates, corvos-marinhos, andorinhas do mar. Nas zonas de observação pode-se praticar birdwatching, uma ciclovía atravessa as salinas passando entre as instalações agora inativas, diques, lagoas e canais. No final do verão as salinas tomam-se de cor vermelha vivo com o brilho cintilante do sal branco.

Park Molentargius

Jest to miejsce flamingów, ale przede wszystkim jest to niezwykle funkcjonujący żywy ekosystem. Znajduje się on tuż za plażą Poetto. Składa się z dwóch stawów, podzielonych na zbiorniki z płytką wodą, połączone kanałami. Żyją tu liczne gatunki ptaków, łatwo jest zobaczyć kaczki, łyski, czaple, czaple nadobne, szcudzlaki, szablodzioby, kormorany, rybitwy. W rezerwacie została wyznaczona strefa obserwacji ptaków, trasa rowerowa, która przechodzi przez saliny między nieczynnymi groblami, basenami i kanałami. Pod koniec lata baseny solankowe stają się jaskrawoczerwone o krawędziach olśniewających bielą soli.

Os parques e jardins

Cagliari oferece muitos espaços verdes diferentes. Os **Jardins Públicos** são compostos por uma longa estrada com árvores centenárias, todo um lado é um miradouro com vista para a cidade. O parque de **Monte Claro** é uma colina verde com grandes áreas de prado, caminhos e lagoas. O **Monte Urpinu** é uma colina coberta de pinheiros. É atravessada por percursos amplamente utilizados por desportistas. A parte mais alta da colina é o miradouro de Viale Europa. O parque de **Terramaini** une uma pequena lagoa natural, grandes prados e percursos para desporto.

Parki i ogrody

Cagliari oferece wiele różnych terenów zielonych. **Ogrody publiczne** składają się z długiej alei wzdłuż której rosną stuletnie drzewa, cała ta część jest punktem widokowym na miasto. Park **Monte Claro** jest natomiast zielonym wzgórzem z dużymi połaciami trawników, ścieżek i jezior. **Monte Urpinu** to wzgórze porośnięte sosnami. Posiada ścieżki powszechnie wykorzystywane przez sportowców. Najwyższa część wzgórza to punkt widokowy Viale Europa. Park **Terramaini** łączy w sobie mały naturalny staw, duże łąki i ścieżki sportowe.



**explorar, desfrutar,
viver**

**zapoznać, skosztować,
przeżyć**



fora da cidade poza miastem

Tudo em torno de Cagliari são lugares maravilhosos. Em ambos os lados do Golfo degli Angeli estão algumas das praias e trechos de costa mais bonitos da Sardenha. Apenas no interior elevam-se montanhas cobertas de bosques e de vegetação mediterrânica, onde vivem javalis e veados sardos raros. No Oasi di Monte Arcosu e na Área Marinha Protegida de Capo Carbonara a natureza é protegida e exhibe-se em toda a sua riqueza. A poucas dezenas de quilómetros da cidade podem-se ver muitos sítios arqueológicos nurágicos, púnicos, romanos. A partir do palácio real nurágico de Barumini, Património da Humanidade da UNESCO, à cidade púnica e romana de Nora, à cidade púnica de Monte Sirai. Por trás de Cagliari estendem-se o Campidano e as colinas de Marmilla e Parteolla, onde há milhares de anos cultivavam-se os campos de vinhas e de oliveiras.

Wszędzie wokół Cagliari można znaleźć wspaniałe miejsca. Po obu stronach Golfo degli Angeli (Zatoki Aniołów) znajdują się najpiękniejsze na Sardynii plaże i odcinki wybrzeża. W głębi lądu pojawiają się góry pokryte lasami i zaroślami, gdzie żyją dziki i rzadko spotykane sardyńskie jelenie. W oazie Monte Arcosu i w morskim obszarze chronionym Capo Carbonara przyroda jest bezpieczna i można ją podziwiać w całym jej bogactwie. Kilkadziesiąt kilometrów od miasta można zobaczyć wiele wykopalisk archeologicznych nuragijskich, punickich, rzymskich: nuragijskie Barumini będące na liście Światowego Dziedzictwa UNESCO, miasto punickie i rzymskie Nora, punickie miasto Monte Sirai. Tuż za Cagliari rozciągają się Campidano i wzgórza Marmilla oraz Parteolla, gdzie od tysięcy lat uprawia się pola, winnice i gaje oliwne.

As torres que se veem em muitos promontórios remontam ao século XVI ou XVII: faziam parte de um sistema de alerta contra os navios sarracenos. Wieże, które można zobaczyć na wielu przylądkach sięgają XVI lub XVII wieku- były one częścią systemu ostrzegania przed statkami Saracenów.

As praias para fazer uma excursão

Basta seguir ao longo de Poetto para o leste para encontrar, uma após a outra, uma série de belas praias e enseadas. De Cala Regina a Villasimius e depois para Punta Molentis e Costa Rei uma estrada espetacular mostra uma jóia azul, uma após a outra. O lado oeste do golfo não é exceção: as praias de Nora, com a igreja medieval de Sant'Efisio, e depois Pula, Chia, Tuerredda têm vista para um mar claro, entre rochas de granito e pequenas ilhas a pouca distância da costa.

Wycieczka na plaże

Wystarczy wyjechać za Poetto na wschód by trafić na całą serię przepięknych plaż i zatoczek. Od Cala Regina do Villasimius, a następnie do Punta Molentis i Costa Rei spektakularna droga ukazuje niebieski klejnot jeden po drugim. Zachodnia część zatoki jest równie piękna: plaże Nora, ze średniowiecznym kościołem Sant'Efisio, a następnie Pula, Chia, Tuerredda znajdują się nad przejrzystym morzem, między granitowymi skałami a małutkimi wyspami do których łatwo dopłynąć z brzegu.



Regiões vinícolas Regiony wina

Aqui a viticultura tem uma cultura antiga. A lista de vinhos desta região é muito longa e inclui Bovale, Cannonau, Carignano, Girò, Malvasia, Monica, Semidano, Nasco, Nuragus, Vermentino, Vernaccia. Regiões históricas sardas como Parteolla, Marmilla, Trexenta ou Sulcis são ricas de vinhas e adegas famosas, muitas vezes abertas para visitas e degustações: um verdadeiro paraíso para os apreciadores.

Tutaj winiarstwo ma starożytną kulturę. Lista win z tego obszaru jest bardzo długa i obejmuje Bovale, Cannonau, Carignano, Girò, Malvasia, Monica Semidano, Nasco, Nuragus, Vermentino, Vernaccia. Historyczne regiony sardyńskie takie jak Parteolla, Marmilla, Trexenta lub Sulcis są pełne winnic i słynnych winiarni, często otwartych na zwiedzanie i degustację: prawdziwy raj dla miłośników wina.

4 excursões acessíveis

Nora

No lado ocidental do Golfo, numa pequena península no mar, uma cidade que primeiro foi fenícia-púnica e depois romana. Reconhecem-se as casas, as ruas, os edifícios de termas. O pequeno teatro ainda abriga espetáculos durante os meses de verão.

únicos no mundo.

Monte Arcosu

O maior oásis do WWF, a poucos quilómetros de Cagliari. Criado para proteger os exemplares de cervo da Sardenha, nos seus bosques hospeda muitas espécies: gamos, javalis, raposas, martas e alguns exemplares de águia-real.

Barumini e a Giara

O mais famoso dos nurágicos, um palácio pré-histórico incrivelmente preservado. É composto por uma torre central, torres, pátios, e à volta o que resta da aldeia. Faz parte do Património da Humanidade da UNESCO. Giara fica a poucos quilómetros: um planalto basáltico entre a vegetação e sobreiros onde vive uma pequena população de cavalos selvagens,

A área marinha protegida de Capo Carbonara

Aqui floresce uma rica vida marinha: robalos, garoupas e barracudas não são raros encontros. Do porto de Villasimius partem excursões de barco para as ilhas do parque. Aqueles que praticam mergulho podem admirar numerosos naufrágios, de uma galera romana e de navios da era moderna.

4 bliskie wycieczki

Nora

Na zachodnim brzegu Zatoki, na niewielkim półwyspie w morzu, miasto najpierw fenicko-punickie a potem rzymskie. Pozostały budynki, ulice, termy. W małym teatrze nadal organizuje się występy w miesiącach letnich.

niewielka populacja dzikich koni, jedyna na świecie.

Barumini i Giara

Najbardziej znanym dolmen, prehistoryczny zabytek niezwykle zachowany. Składa się on z centralnej wieży, bocznych wież, dziedzińców, a wokół tego, to co pozostało z pradawnej wioski. Miejsce to jest na liście Światowego Dziedzictwa UNESCO. Giara znajduje się kilka kilometrów dalej: bazaltowy płaskowyż, gdzie pomiędzy krzewami a dębami korowymi żyje

Monte Arcosu

Największa oaza WWF, kilka kilometrów od Cagliari. Powstała by ochronić egzemplarze jelenia sardyńskiego, w swoich lasach gromadzi wiele gatunków, takich jak: sarny, dziki, lisy, kuny i orły przednie.

Chroniony obszar morski Capo Carbonara

Tu kwitnie bogate życie morskie, z łatwością można spotkać labraksy, wrakonie i barakudy. Z małego portu Villasimius można popłynąć na wycieczkę statkiem w stronę wysp parku. Ci, którzy nurkują, mogą podziwiać liczne relikty statków, od rzymskiej galery, do statków z epoki nowożytnej.





Monumentos / Zabytki

- 1 Bastione di Saint Remy
- 2 Palazzo Regio
- 3 Torre di San Pancrazio
- 4 Torre dell'Elefante
- 5 Porta Cristina
- 6 Torre degli Alberti
- 7 Palazzo Civico - Ufficio del Turismo
- 8 Cimitero monumentale di Bonaria
- 9 Bastione di Santa Croce
- 10 Chiostro di San Domenico

Zonas Arqueológicas

Wykopalska archeologiczne

- 11 Anfiteatro Romano
- 12 Villa di Tigellio
- 13 Grotta della Vipera > mapa 1
- 14 Necropoli e Parco di Tuixeddu > mapa 1
- 15 Area Archeologica di Sant'Eulalia
- 16 Cripta di Santa Restituta
- 17 Chiesa di Santa Lucia di Marina
- 18 Necropoli di viale Bonaria

Igrejas / Kościoły

- 19 Cattedrale di Santa Maria
- 20 Basilica di Bonaria
- 21 Basilica di San Saturnino
- 22 Chiesa di Santo Sepolcro
- 23 Chiesa di Sant'Anna
- 24 Chiesa e cripta di Sant'Efisio
- 25 Chiesa di Sant'Antonio Abate

Museus e Centros de arte

Muzea i Ośrodki sztuki

- 26 Cittadella dei Musei
- 27 Galleria Comunale d'Arte
- 28 Palazzo di Città
- 29 SEARCH
- 30 Il Ghetto
- 31 Exma'
- 32 Lazzaretto > mapa 1
- 33 Castello di San Michele > mapa 1
- 34 Museo del Duomo
- 35 Museo del Convento di Bonaria
- 36 Villa Muscas
- 37 MEM Mediateca del Mediterraneo

Teatros / Teatry

- 38 Teatro Lirico di Cagliari
- 39 Teatro Massimo
- 40 Teatro Civico
- 41 Piccolo Auditorium Comunale
- 42 Conservatorio di Musica
- 43 Teatro delle Saline > mapa 1

Mercados / Rynki

- 44 San Benedetto
- 45 Santa Chiara
- 46 Quirra > mapa 1
- 47 Sant'Elia > mapa 1
- 48 Is Bingias > mapa 1

Parques e jardins / Parki i ogrody

- 49 Orto Botanico
- 50 Giardini Pubblici
- 51 Passeggiata Buoncammino
- 52 Parco di Monteclaro
- 53 Parco della Musica > mapa 1
- 54 Monte Urpinu
- 55 Colle di Bonaria
- 56 Parco Naturale di Molentargius-Saline > mapa 1
- 57 Lungomare Su Siccu
- 58 Parco di Terramaini > mapa 1
- 59 Giardino sotto le mura



www.cagliariturismo.it



COMUNE DI CAGLIARI



Cagliari juntamente com *Visit South Sardinia* foi avaliada de acordo com os critérios do Global Sustainable Tourism Council para a sustentabilidade dos destinos turísticos. Cagliari wraz z *Visit South Sardinia* została oceniona według kryteriów Global Sustainable Tourism Council dotyczących wspierania celu turystycznego.

Para mais esclarecimentos / W celu uzyskania dalszych informacji: www.gstccouncil.org

DESIGN: SUBTITLE.IT

